

# **CONTRA EL SILENCIO DOCUMENTARI E VISIONI DA CITTA' DEL MESSICO A GENOVA SINOSSI DEI DOCUMENTARI**

**DOMENICA 10/04/2011**

**18.00**

**Inaugurazione dei lavori.**

**mujeres/donne**

**19.00**

**Bajo Juarez**

Messico / 2006 / Betacam SP / Color / 95:34 min.

Ciudad Juarez, Chihuahua, Messico. Più di 430 donne assassinate e oltre 600 scomparse dal 1993. Attraverso cerchi concentrici si gira intorno al fenomeno degli omicidi contro le donne. Questo documentario ci fa conoscere la storia di una madre che perde la figlia, una lavoratrice della *maquila* appena arrivata da Veracruz. Il suo volto rappresenta le donne di Ciudad Juarez. Due giornalisti esperti nel caso ci raccontano cosa c'è dietro il fenomeno. La violenza contro le donne si vive e si interpreta in modo diverso.

Premio Ex-Aequo della giuria della categoria Frontiere, Migrazioni, Esilio. Menzione Onoraria da parte della ACM per la Comunicazione, SIGNIS nel V Incontro di Voces Contra el Silencio – Città del Messico.

REGIA, SCENEGGIATURA, MONTAGGIO: Alejandra Sánchez y José Antonio Cordero; PRODUZIONE: Alejandra Sánchez; FOTOGRAFIA: Erika Licea; AUDIO: Enrique Ojeda; POSTPRODUZIONE AUDIO: Rogelio Villanueva; MUSICA ORIGINALE: Tereke Ortiz; LINGUA ORIGINALE: Spagnolo sottotitolato in italiano.

**21.30**

**Maquilápolis**

Messico – Stati Uniti / 2005 / DVD / Color / 69 min.

Le *maquiladoras* sono fabbriche che lavorano con contratti in subappalto, satelliti produttivi di grandi imprese internazionali. Normalmente ubicate in zone franche, riescono a massimizzare i profitti attraverso le agevolazioni fiscali incentivate dai governi per attirare i capitali stranieri, e grazie lo sfruttamento della forza lavoro. Le più di 11.000 *maquiladoras* in Centro America sono responsabili di molte violazioni dei diritti dei lavoratori e dei diritti umani della popolazione locale.

*Maquilápolis* è un documentario che racconta le storie delle donne lavoratrici nelle fabbriche di Tijuana. Esplora inoltre, attraverso i loro occhi, le trasformazioni della città e della sua gente attraverso le forze della globalizzazione. La lavoratrice Carmen Duran, e le sue compagne descrivono la devastazione delle risorse naturali, il caos nelle infrastrutture e le violazioni di diritti. Le protagoniste lottano quotidianamente per trasformare il loro mondo, a partire dal lavoro nella *maquiladora*.

Premio Unico della Giuria della categoria Frontiere, Migrazioni, Esilio durante il IV incontro di Voces Contra el Silencio.

REGIA, SCENEGGIATURA, PRODUZIONE, MONTAGGIO: Vicky Funari y Sergio de la Torre FOTOGRAFIA: Sophia Constantinou y Daniel Gorrell POSTPRODUZIONE IMMAGINE: Vicky Funari y Sergio de la Torre, Video Arts POSTPRODUZIONE AUDIO: Phil Perkins MUSICA ORIGINALE: Nortec Collective y Pauline Oliveros LINGUA ORIGINALE: Spagnolo sottotitolato in italiano.



Scienze della Formazione  
Università di Genova

**laboratorio di sociologia visuale**

Università di Genova



[www.laboratoriosociologiavisuale.it](http://www.laboratoriosociologiavisuale.it)

**1**

**LUNEDI' 11/04/2011**

**17.00 Insurrezioni immaginarie: produzioni e distribuzioni indipendenti.**

**carcere/carceri**

**20.00**

**O cárcere e a rua**

Brasile / 2004 / DVD / Color / 79:50 min.

Claudia è la detenuta più anziana e più rispettata del penitenziario Madre Pelletier. E' colei che ordina e protegge. Per esempio, protegge le giovane Daniela, la cui vita pende da un filo perchè accusata dell'omicidio del proprio figlio. Claudia e Betania lasceranno presto la prigione e Daniela dovrà imparare a difendersi da sola. Claudia parte alla ricerca del proprio figlio. Betania sente la tentazione di abbandonare le regole di un regime di semilibertà per vivere la possibilità di un nuovo amore.

Premio Ex-Aequo Della Giuria Della Categoria Diritti Umani durante il IV Incontro.

REGIA:Liliana Sulzbach SCENEGGIATURA: Liliana Sulzbach y Angela K. Pires PRODUZIONE: Zeppelin Filmes FOTOGRAFIA: Sadil Breda AUDIO: Kiko Ferraz MONTAGGIO: Angela K. Pires POSTPRODUZIONE IMMAGINE: Zeppelin Filmes y Teleimage POSTPRODUZIONE AUDIO: Kiko Ferraz y JLS Facilidades Sonoras MUSICA ORIGINALE: Nico Nicolaiewsky LINGUA ORIGINALE: Portoghese con sottotitoli in italiano.

**21.30**

**Relatos desde el encierro**

Messico / 2004 / DVD / Color-B/N / 60:18 min.

Le donne detenute della prigione Puente Grande, Jalisco, Messico, offrono la testimonianza delle loro vite e dei loro delitti, e ci parlano dell'esperienza emotiva della reclusione. A partire dalla loro intimità riflettono sulla condizione umana, la sopravvivenza e il concetto di libertà. Guadalupe Miranda ha realizzato per otto mesi un laboratorio di fotoromanzo in carcere, rivolto alle detenute, in attesa del permesso per girare un documentario. Una volta ottenuto il permesso, conosceva già in profondità varie delle storie delle donne recluse e, ancora più importante, le donne conoscevano la regista e le parlavano con una confidenza e un'empatia difficili da ottenere. I temi vanno dal concetto di libertà ai motivi della pena, passando attraverso la sessualità e la solitudine. Le immagini ci raccontano un vivere quotidiano costellato di eventi straordinari. Emerge la narrazione di un mondo di risate e calore, così come di dolore e disperazione. Attraverso le interviste conosciamo anche le peculiarità del sistema carcerario messicano.

Premio Ex-Aequo della Giuria della categoria Donne del IV incontro Voces Contra el Silencio.

REGIA, SCENEGGIATURA: Guadalupe Miranda PRODUZIONE: Centro de Capacitación Cinematográfica con el apoyo del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes y las Fundaciones Rockefeller y MacArthur. Ángeles Castro, Gustavo Montiel, Hugo Rodríguez y Andrea Gentile FOTOGRAFIA: Andrea Borbolla, Lorenza Manrique y Guadalupe Miranda AUDIO E POSTPRODUZIONE AUDIO: Aurora Ojeda, Marco A. Hernández y Lena Esquenazi MONTAGGIO: Lucrecia Gutiérrez POSTPRODUZIONE IMMAGINE: Alejandro Valle, Adrián París y Guadalupe Miranda MUSICA ORIGINALE: Marcos Miranda, Huitzilín Sánchez y Miriam Lara LINGUA: Spagnolo sottotitolato in italiano



Scienze della Formazione  
Università di Genova

**laboratorio di sociologia visuale**

Università di Genova

[www.laboratoriosociologiavisuale.it](http://www.laboratoriosociologiavisuale.it)

2

**MARTEDI' 12/04/2011**  
**migrantes/migranti**

**17.00**

**El Chogüí**

Messico Nicaragua Svizzera / 2001 / VHS / color / 56 min.

El Chogüí è la storia di un sogno. Quello di migliaia di donne e uomini esclusi dalla prosperità, che decidono di cercare un futuro diverso. E' il sogno di due giovani: Luis (El Chogüí) e sua sorella Lucila. Vivono con i genitori, contadini di un piccolo paese dello stato Oaxaca, nel sud del Messico. Con l'idea di trovare un futuro migliore e poter contribuire al mantenimento della famiglia, Luis e Lucila decidono di migrare clandestinamente negli Stati Uniti. La speranza di Luis è arrivare a trionfare nel mondo della boxe professionale, essere un campione. Girato durante un periodo di 8 anni tra il Messico e gli Stati Uniti, questo documentario è la storia di una famiglia divisa dalla povertà e della lotta epica di un ragazzo nel reclamare una vita dignitosa per sé e per la sua famiglia.

El Chogüí ci racconta anche la realtà occulta dei clandestini nelle campagne e nelle città del primo mondo. Con sincerità e coraggio Luis e Lucila assumono il rischio di parlare a nome di molti altri che non possono farlo. La loro storia e le loro testimonianze sono quelle di milioni di clandestini senza volto.

Primo posto della Categoria Frontiere del II incontro.

REGIA E SCENEGGIATURA: Félix Zurita FOTOGRAFIA: Jan Van Bilsen MUSICA ORIGINALE: Raúl Vázquez y Romeo Ovando MONTAGGIO: Nicolás Héctor PRODUZIONE: Alba-Films y Félix Zurita LINGUA ORIGINALE: Spagnolo sottotitolato in italiano.

**19.00**

**Asalto al Sueño**

Germania-Guatemala / 2006 / DV-Cam / Color-B/N / 82:47 min.

Ogni giorno migliaia di persone abbandonano il proprio paese in America Centrale per raggiungere gli Stati Uniti. Intraprendere il viaggio per attraversare il Messico significa percorrere una delle vie migratorie più pericolose del mondo. Nella zona tra il nord del Guatemala e il sud del Messico si incrociano le speranze e le sconfitte di uomini, donne, bambini audaci, che nel loro viaggio si confrontano con la distanza che intercorre tra il sogno americano e l'incubo messicano. Filmato da una sola persona con una piccola telecamera digitale, questo film nasce come un video diario sugli incontri inattesi, scontri e assalti alla nuova frontiera sud del nord.

Menzione Onoraria dell'ACM per la Comunicazione, SIGNIS nel V Incontro di Voces Contro il Silenzio.

REGIA, SCENEGGIATURA, FOTOGRAFIA, AUDIO: Uli Stelzner PRODUZIONE: ISKA MONTAGGIO: Fernando Vargas POSTPRODUZIONE AUDIO: Hörwerk, Berlin LINGUA ORIGINALE: Spagnolo sottotitolato in italiano.



Scienze della Formazione  
Università di Genova

**laboratorio di sociologia visuale**

Università di Genova   
[www.laboratoriosociologiavisuale.it](http://www.laboratoriosociologiavisuale.it)